

HOME

JUNE 2012

JOURNAL | 美好家居

Season Ticks

Cool Britannia
Milan Design Week
OPUS HONG KONG

設計界最新資訊



HK \$35 / NT \$200



DESIGN

CREATIVE PEOPLE & PLACES

CREATIVE THINKING 88 | SCENE 95



88

Kenneth Cobonpue

Southeast Asian designer Kenneth Cobonpue takes a break from wowing the world with yet another stunning piece of furniture. He tells *HJ* what makes him tick
東南亞設計師 Kenneth Cobonpue 不斷創製出令世界驚喜的精彩傢具，早前他抽空跟美好家居細談設計意念

BY JACQUELINE TSANG

- 01 Noodle chair
- 02 Wave dining table
- 03 Bloom club chair
- 04 Yin and Yang sofas



× WHO?



Being recognised for "embodying the ideals of Asian design" is a pretty impressive accolade. It was bestowed on Kenneth Cobonpue when he was presented with the Golden Shell Award in 2002. Kenneth has developed a style over the years that combines locally sourced organic materials, hand-made production

techniques and a modern, contemporary look. His work has been showcased in the International Design Yearbook 2002, 2004 and 2005 editions, curated by Ross Lovegrove, Tom Dixon and Marcel Wanders respectively. It has even featured in films and TV shows such as Ocean's 13 and CSI: Miami.

當 Kenneth Cobonpue 在 2002 年獲得 Golden Shell Award 時，他被譽為「能體現亞洲設計的美學理念」的設計大師。這些年來，他的個人風格愈來愈突出，能結合當地的物料、人手製造出優雅和現代款式，創製出令人拍案叫絕的優質傢俬。Kenneth 的工作紀錄在 International Design

Yearbook 2002、2004 及 2005 中，亦由 Ross Lovegrove、Tom Dixon 和 Marcel Wanders 編輯，甚至出現在電影和電視中，如《盜海豪情》、《CSI：犯罪現場》、《邁阿密》。

90

“When I share what I know, I realise we are all students forever”

If I had to be something other than a designer, I would be a teacher. When I share what I know, I realise we are all students forever. 如果我不當設計師，我會是一位老師。當我分享我知道的事時，我發現我們永遠都會是學生。

The designs I'm most proud of: I'm proud of every design, but the ones that signify specific breakthroughs in my journey are the most memorable. 最令我自豪的設計是我所有的作品，但當中印證了我的突破的設計會較為難忘。

Something I haven't designed yet but would like to design in the future is a boutique hotel. 我還未設計過但想要設計的是——一間精品酒店。

When it comes to design, the people who most inspire me are the craftsmen, designers and staff who work hard every day to turn my dreams into reality. 說到設計，能帶給我靈感的人包括工藝師、設計師，以及每天努力把我的夢想變成現實的員工。

The philosophy I live by in my work is good design... when you strip it of everything superfluous and retain what's essential. 我工作的哲學是製作好的設計……當你把所有多餘的東西都刪除，便只會留下重要的。

My signature style in three words: handmade, organic, fun. 用3個詞語來形容我的風格：手工的、基本的、有趣的。

The best part of my job is watching my ideas turn into reality. 工作中最美好的是能看著心中的意念變成實體。

The worst part of my job is seeing bad copies of my work. 工作中最差的是看到我的作品出現差劣的仿製品。

One thing I would never do at work is shout at someone, even if I know some people deserve it. 我永不會做的事是向著別人大吼大叫，即使對方真的很過份。

If I could save one thing from my home during a fire, it would be my classic Ferrari Dino. 如果家中發生大火但我只能帶走一樣東西，那會是我的 Ferrari Dino。



01
Kenneth Cobonpue
02
La Luna armchair
and ottoman

244



BLOOM

KENNETH COBONPUE

www.kennethcobonpue.com



CABARET



05



06



07



04

OVO HOME

The Cabaret sofa collection by Kenneth Cobonpue looks as good outdoors as it does inside. The steel frame features the designer's signature weaving design in a fabric-wrapped foam, and the soft dove grey hues of the frame and cushions are bang on trend this year. 高級Cabaret沙發由Kenneth Cobonpue設計，無論放在室內或室外也可展現她優美。其編框外形帶有設計師著名的非傳統設計，以編織材料包裹，表面再加上優質布藝，其柔和色調更適合今年大眾愛時尚。

5 PAOLA LENTI

We're crazy for colour this month, and Paola Lenti's new vibrant collection are just the ticket. The brand now offers 500 colour hues, and the flexibility of the collection allows customers to combine and match their favourite shades for the perfect outdoor furniture piece. Choose from soft, traditional hues for a classic look, or opt for a contemporary feel with bright, vibrant hues. Available at VIA. 今個月，我們特別推薦不同的色彩，而Paola Lenti最新的系列更提供多種色調。品牌提供500種色彩，讓客人可自由配搭最喜愛的色調，打造出最理想的戶外傢俬。你可選擇柔和經典的顏色來營造經典感覺，也可利用鮮艷的色彩帶來最現代氣息。於VIA有售。

6 DESIGNLINK

The O-ZON collection designed by Kris Van Puyelde caters to your easy entertaining and relaxation need. The range includes a table large enough to seat eight, with a Lazy Susan and an umbrella in the middle, complemented by stackable chairs in coordinating colours. The collection has also expanded to include bar tables with leg extensions, bar chairs, as well as a reclining lounge bed. 由設計師Kris Van Puyelde創製的O-ZON系列能滿足你在用餐和休息的需要。系列包括一張能容納8人的大桌子，圓轉盤，位於中央的陽傘和相配的可疊式椅子。更加入了可加高的吧檯、吧椅和躺床。

7 FINK - THE ART OF LIVING

Here's proof that outdoor furniture can be as beautifully designed as its indoor counterparts. Carlo, the new outdoor line from Fink - the Art of Living, was designed in-house and features quick-dry foam and a unique "sunbrella fabric" that protects the products from harsh weather elements. The stunning new range is now available at the store's Ap Lei Chau branch. 戶外傢俬的設計絕對不比亞內傢俬遜色。由Fink - the Art of Living創製的全新戶外系列Carlo就是最佳證明。這個新系列以快乾物料和一款獨特的「sunbrella」布藝製成，能抗禦惡劣天氣狀況。現於新嘉坡新嘉坡分店有售。

Home gif 16 queen's road east wanchai hong kong +852 2526 7226 sales@ovohome.com.hk

Studio suite 2004-7 horizon plaza ap lei chau hong kong +852 2529 6020 sales.hp@ovostudio.com.hk

shop 205 the arcade 100 cyberport road hong kong +852 2529 6060 sales@ovostudio.com.hk

created by OVO GROUP www.ovo.com.hk